

1

2036

3,6 V
0,4 kg
4 Nm



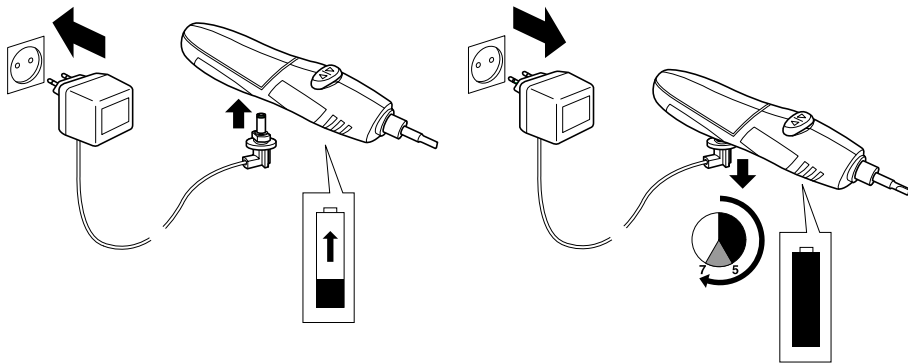
2

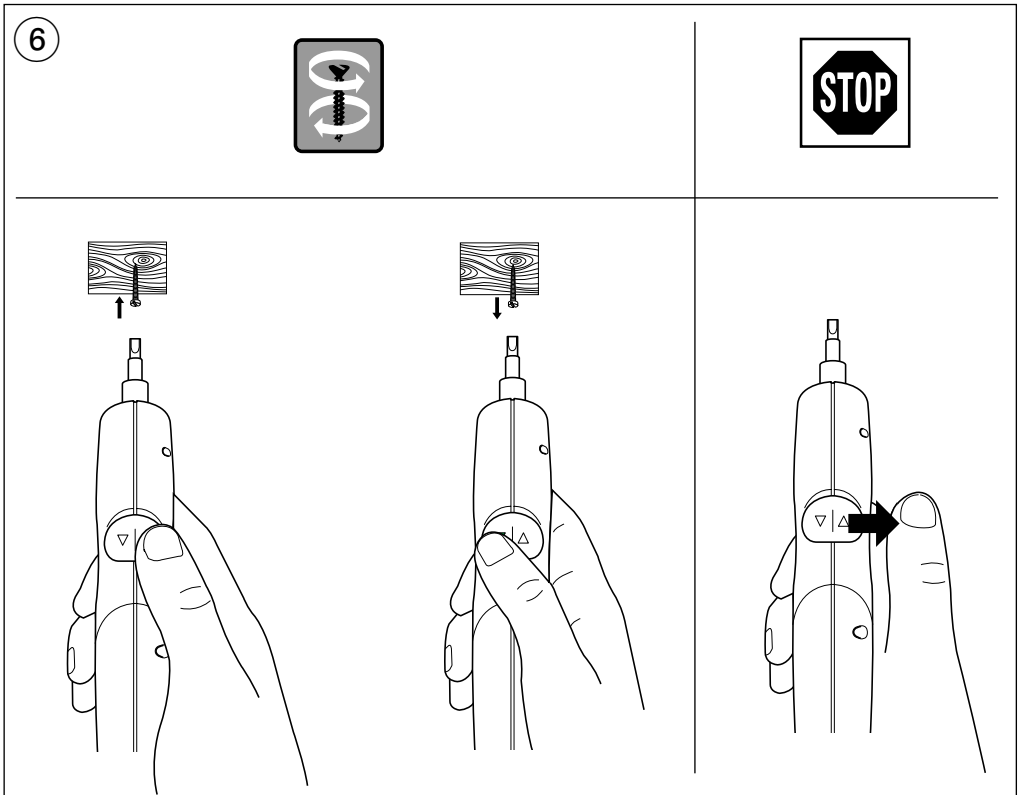
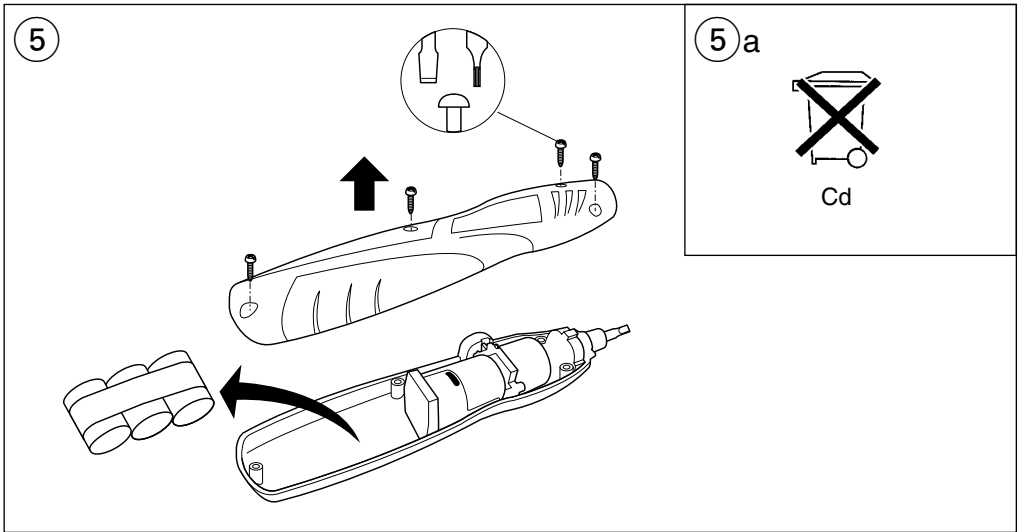


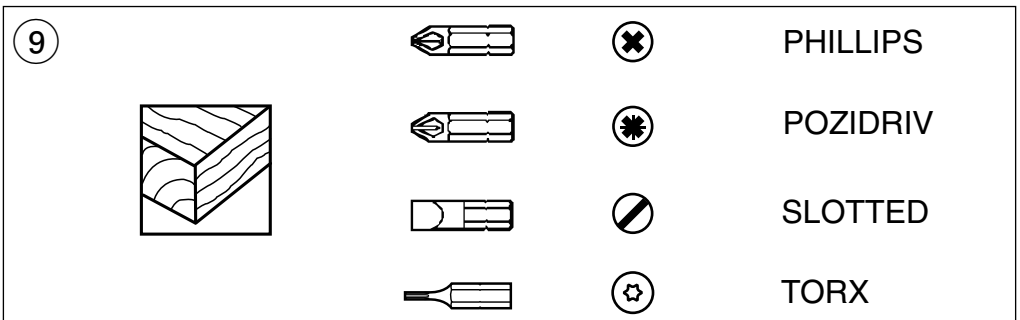
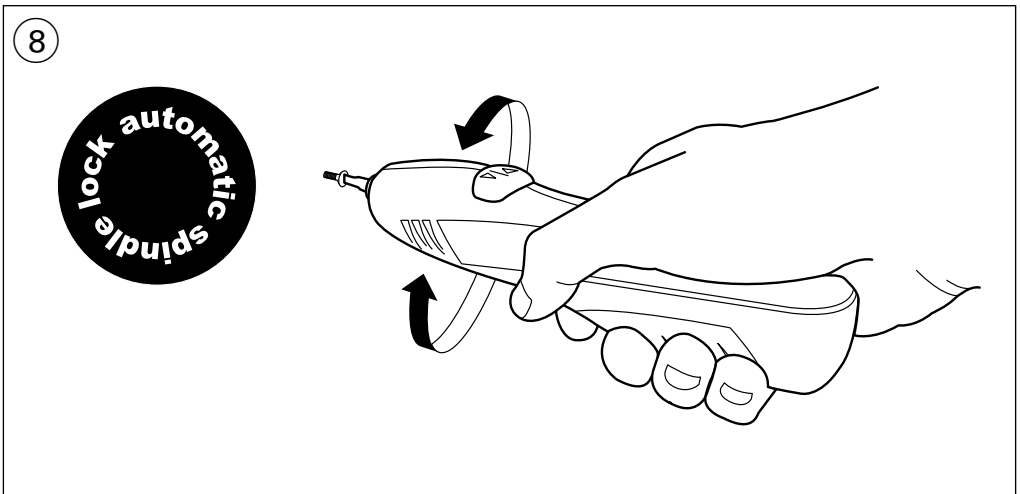
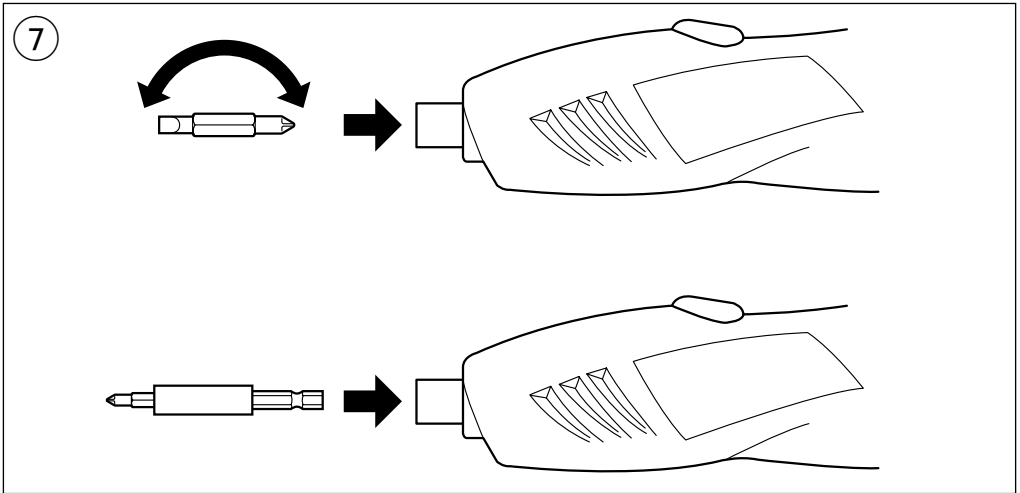
3



4







- In case of a complaint, send the tool or charger **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- Dispose of the tool by sorting tool, charger, battery, accessories and packaging for environment-friendly recycling (the plastic components are labeled for categorized recycling)

F

INTRODUCTION

- Cet outil avec rotation à droite/gauche est conçu pour le vissage au bois

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

- Lisez et conservez ce manuel d'instruction (faites en particulier très attention aux instructions de sécurité au dos de ce manuel) ②
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; d'abord les enlevez puis travailler
- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur (les chargeurs conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur du secteur
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans
- Veillez à ne pas visser dans des endroits où vous risqueriez de toucher des fils électriques
- Ne pas appuyez sur l'interrupteur en changeant des accessoires ou quand vous transportez l'outil

RECHARGE/BATTERIES

- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec l'outil
- Ne jamais exposez l'outil et le chargeur à la pluie
- Rechargez la batterie uniquement dans la maison ③
- Rangez l'outil et le chargeur dans des endroits où la température n'excède pas 40°C et ne descende pas au dessous de 0°C
- Les batteries peuvent exploser au feu, aussi ne pas faites brûler votre batterie sous aucune raison
- Par suite de dommages, ou de conditions d'utilisation ou de température extrêmes, les batteries peuvent commencer à fuir
 - si le liquide entre en contact avec votre peau, lavez-vous immédiatement avec de l'eau et du savon, puis avec du jus de citron ou du vinaigre
 - si le liquide gicle dans vos yeux, aspergez-vous les avec de l'eau pendant 10 minutes environ et allez consulter un médecin

- N'utilisez jamais un outil ou chargeur endommagé; confiez-le à une des stations-service agréées SKIL que effectuera un contrôle de sécurité
- Ne démontez pas le chargeur ou la batterie

UTILISATION

- Charge de la batterie ④
 - dans les outils neufs la batterie n'est pas complètement chargée
- ! **débranchez le chargeur de l'outil après la fin de la durée de charge rallongant ainsi la durée de vie de la batterie**

NOTES IMPORTANTES:

- en chargeant, le chargeur et l'outil peuvent devenir chaud au toucher; cette situation est tout à fait normale et n'indique pas un problème
- ne jamais rechargez à une température inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C au risque de détériorer sérieusement la batterie ainsi que le chargeur
- au cours de la première opération de charge de la batterie celle-ci n'acceptera que 80% de sa capacité maximum; toutefois après plusieurs charges et décharges les batteries devront atteindre ses capacités maximum et fournir un rendement optimal
- ne pas rechargez trop souvent la batterie si vous n'avez utilisé l'outil que quelques minutes; sinon il pourrait en résulter une réduction de la durée d'utilisation et une perte d'efficacité de la batterie
- il faut que la batterie au cadmium-nickel est tenue éloignée de l'environnement naturel et ne s'est débarrassée pas comme ordures ménagères normales ⑤ (le symbole ⑤ a vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente)
- ! **avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant**
- si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant quelques temps, il serait préférable de débrancher le chargeur du secteur
- Marche/arrêt & Inversion du sens de rotation ⑥
- Changement des embouts ⑦
 - poussez l'embout à fond dans le reteneur
- ! **ne jamais utilisez des embouts plus courts que 30 mm**
- ! **ne pas utiliser des embouts avec un mors endommagé**
- Blocage automatique de l'arbre
Vous permet de visser ou dévisser manuellement lorsque c'est nécessaire ⑧

CONSEILS D'UTILISATION

- Utilisez les embouts appropriés ⑨
- ! **ne pas utiliser des embouts endommagés**
- Quand vous devez visser une vis près d'une arête de bois ou à la fin d'une coupe transversale, il est préférable de faire un avant-trou afin d'éviter de faire craquer le bois
- Pour un usage optimal de l'outil une pression constante sur la vise est nécessaire, spécialement durant dévisser
- Quand vous devez visser une vis au bois dur, il est préférable de faire un avant-trou
- Pour des suggestions complémentaires voir www.skileurope.com

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Veuillez à ce que votre outil et le chargeur soient toujours propres
 - nettoyez les contacteurs du chargeur avec de l'alcool ou un produit spécial
- ! **débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer**
- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, vous devez retourner l'outil ou le chargeur **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- Débarrassez-vous de l'outil en triant outil, chargeur, batterie, accessoires et emballage en vue du recyclage propice à l'environnement (les éléments plastiques sont étiquetés en vue du recyclage catégorisé)

D

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug mit Rechts-/Linkslauf ist bestimmt zum Schrauben in Holz

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren (besonders auf die beiliegenden Sicherheitshinweise am Ende achten) ②
- Vermeiden Sie Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück; entfernen Sie diese vor Arbeitsbeginn
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Ladegeräte können auch an 220V betrieben werden)
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Vermeiden Sie beim Schrauben die Berührung mit elektrischen Leitungen
- Während eines Werkzeugwechsels oder während eines Transportes das Werkzeug nicht in Betrieb nehmen

AUFLADEN/BATTERIEN

- Laden Sie die Batterie ausschließlich durch das mitgelieferte Ladegerät auf
- Setzen Sie das Werkzeug und Ladegerät niemals dem Regen aus
- Laden Sie die Batterie niemals im Freien auf ③

- Bewahren Sie das Werkzeug und Ladegerät stets bei Raumtemperaturen unter 40°C und über 0° auf
- Wegen Explosionsgefahr darf die Batterie keinesfalls erhitzt werden
- Bei Beschädigung, extremer Belastung oder extremer Temperatur, könnten die Batterien auslaufen
 - hat eine Berührung mit der Batterieflüssigkeit stattgefunden, sofort mit Wasser und Seife waschen, anschließend mit Zitronensaft oder Essig abspülen
 - sollte die Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt sein, sofort mit sauberem Wasser mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen
- Beschädigte Werkzeuge oder Ladegeräte nicht in Betrieb nehmen; bringen Sie das Gerät zwecks Überprüfung stets zu einer unserer offiziellen SKIL-Vertragswerkstätten
- Das Ladegerät oder die Batterie niemals zerlegen

ANWENDUNG

- Aufladen der Batterie ④
 - neue Werkzeuge sind nicht aufgeladen
 - ! **den Stecker des Ladegeräts aus dem Werkzeug ziehen nach Beendigung des Ladevorganges, womit sich die Lebensdauer der Batterie verlängert**
- WICHTIG:
 - beim Aufladen könnten Werkzeug und Ladegerät warm werden; dies ist normal und kein Problem
 - bei Temperaturen unter 0°C und über 40°C eine Ladung vermeiden; dadurch können Ladegerät und Batterie empfindlich geschädigt werden
 - die Batterie nimmt bei der ersten Ladung nur etwa 80% der maximalen Kapazität auf; bei den folgenden Ladevorgängen steigt die Aufnahmekapazität auf 100% an
 - die Batterie nicht nach jeder kurzen Benutzung des Werkzeuges immer wieder laden, da dies den Verschleiß erhöhen kann
 - die Nickel-Kadmium Batterie muß ordnungsgemäß entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen ⑤ (hieran soll Sie Symbol ⑤a erinnern)
 - ! **bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**
 - wenn Sie Ihr Werkzeug lange nicht verwenden, sollten Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen
- Ein-/Aus-Schalten & Umschalten der Drehrichtung ⑥
- Wechseln von Bits ⑦
 - das Bit ganz in die Klemmhülse drücken
 - ! **nie Bits benutzen, die kürzer als 30 mm sind**
 - ! **benutzen Sie keine Bits mit beschädigtem Schaft**
- Automatische Spindelarrretierung
- Erlaubt das manuelle Anziehen oder Lösen von Schrauben, falls notwendig ⑧

ANWENDUNG

- Die entsprechenden Bits verwenden ⑨
- ! **keine beschädigte Bits verwenden**

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric tools, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. **Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.**

- 1 **Check voltage indicated on nameplate**
- 2 **Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 3 **Consider work area environment**
Do not expose power tools to rain.
Do not use power tools in damp or wet locations.
Keep work area well lit.
Do not use power tools in presence of flammable liquids or gasses.
- 4 **Guard against electric shock**
Avoid body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 5 **Keep children away**
Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area.
- 6 **Store idle tools**
When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children.
- 7 **Do not force the tool**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 8 **Use the right tool**
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended (e.g. do not use a circular saw for cutting tree limbs or logs).
- 9 **Dress properly**
Do not wear loose clothing or jewelry; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 10 **Use safety glasses**
Also use face or dust mask, if cutting operation is dusty.
- 11 **Connect dust extraction equipment**
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- 12 **Do not abuse the cord**
Never carry the tool by the cord, never yank the cord to disconnect it from the socket, and keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- 13 **Secure work**
Use clamps or a vise to hold the work; it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- 14 **Do not overreach**
Keep proper footing and balance at all times.
- 15 **Maintain tools with care**
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for maintenance and changing accessories. Inspect tool cords and plugs periodically and, if damaged, have them repaired by a qualified person. Inspect extension cords periodically and replace them, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- 16 **Disconnect tools**
Disconnect tool when not in use, before servicing, or when changing accessories such as blades, bits and cutters.
- 17 **Remove tool keys**
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- 18 **Avoid unintentional starting**
Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure the switch is off when plugging in.
- 19 **Outdoor use extension cords**
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- 20 **Stay alert**
Watch what you are doing, use common sense and do not operate tool when you are tired.
- 21 **Check damaged parts**
Before you use the tool, always carefully check the guarding and other parts to determine that they will operate properly and perform their intended functions. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts and breakage of parts. Check for proper mounting of all parts and any other conditions that may affect their operation. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. Do not use tool, if switch does not turn it on and off.
- 22 **Warning!** Use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations, different from those normally expected to be performed by the particular tool, could result in a hazardous situation.
- 23 **Have the tool repaired by a qualified person**
This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger for the user.

F

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. **Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil. Conservez soigneusement ces instructions.**

- 1 **Vérifiez le voltage indiqué sur la plaque**
- 2 **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
- 3 **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
- 4 **Protégez-vous contre les décharges électriques**
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (comme p.ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- 5 **Tenez les enfants éloignés**
Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble; tenez les éloignés de votre domaine de travail.
- 6 **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
Les outils non-utilisés devraient être rangés dans un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants.
- 7 **Ne surchargez pas votre outil**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- 8 **Utilisez l'outil adéquat**
N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter de travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus (p.ex. n'employez pas une scie circulaire pour abattre ou pour ébrancher des arbres).
- 9 **Portez des vêtements de travail appropriés**
Ne portez pas des vêtements larges ou des bijoux; ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapant. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
- 10 **Portez des lunettes de protection**
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
- 11 **Installez le système d'évacuation des poussières**
Si l'outil est équipé des dispositifs d'évacuation et de ramassage des poussières, assurez-vous qu'ils soient bien raccordés et utilisés correctement.
- 12 **Préservez le câble d'alimentation**
Ne portez pas l'outil par le câble, ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche de la prise, et préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- 13 **Fixez bien la pièce**
Employez un dispositif de serrage ou un étiau afin de bien fixer la pièce; elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
- 14 **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps; veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- 15 **Maintenez vos outils soigneusement**
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement d'accessoires. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un technicien qualifié. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exempts d'huile et de graisse.
- 16 **Débranchez la fiche de la prise**
En cas de non-utilisation, avant de procéder à l'entretien, ou lors du changement d'accessoires comme p.ex. des lames et des forets.
- 17 **Enlevez les clés à outils**
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
- 18 **Évitez tout démarrage involontaire**
Ne portez pas l'outil en ayant un doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
- 19 **Câble de rallonge pour l'extérieur**
À l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
- 20 **Soyez toujours attentif**
Observez votre travail, agissez en faisant de bon sens et n'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- 21 **Contrôlez si votre outil est endommagé**
Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité et des pièces. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Tout dispositif de sécurité, tout interrupteur ou toute autre pièce endommagée ou défectueuse doit être réparée ou remplacée de manière appropriée par un technicien qualifié. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
- 22 **Attention!** Veillez à utiliser l'outil et ses accessoires conformément aux instructions de sécurité. Veillez également tenir compte des possibilités de l'outil en prêtant attention aux conditions de travail et à la tâche à exécuter. Utilisez l'outil pour des tâches autres que celles prévues par l'outil, risquerait d'être dangereux.
- 23 **Faites réparer votre outil par un technicien qualifié**
Cet outil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutes les réparations doivent être effectuées par des professionnels qualifiés avec des pièces détachées originales; faute de quoi l'utilisation de l'outil peut représenter un danger pour l'utilisateur.

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **NOISE/VIBRATION** Measured in accordance with EN 50 260 the sound pressure level of this tool is <70 dB(A) and the vibration <2,5 m/s² (hand-arm method).

F CE DECLARATION DE CONFORMITE Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **BRUIT/VIBRATION** Mesuré selon EN 50 260 le niveau de la pression sonore de cet outil est <70 dB(A) et la vibration <2,5 m/s² (méthode main-bras).

D CE KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GERÄUSCH/VIBRATION** Gemessen gemäß EN 50 260 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <70 dB(A) und die Vibration <2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GELUIDVIBRATIE** Gemeten volgens EN 50 260 bedraagt het geluidsrukniveau van deze machine <70 dB(A) en de vibratie <2,5 m/s² (hand-arm methode).

S CE KONFORMITÄTSFÖRKÄRLING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, enligt bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **LJUD/VIBRATION** Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 260 är på denna maskin <70 dB(A) och vibration <2,5 m/s² (hand-arm metod).

DK CE KONFORMITETSEKLRERING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, i henhold til bestemmelserne i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF. **STØJ/VIBRATION** Måles efter EN 50 260 er lydtrykniveauet at dette værktøj <70 dB(A) og vibrationsniveauet <2,5 m/s² (hånd-arm metoden).

N CE SAMSVARSEKLRERING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, i samsvar med reguleringer 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **STØY/VIBRASJON** Målt ifølge EN 50 260 er lydtryknivået av dette verktøyet <70 dB(A) og vibrasjonsnivået <2,5 m/s² (hånd-arm metode).

FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme läten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluuleteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **MELU/TÄRINÄ** Mitattuna EN 50 260 mukaan työkalun melutaso on <70 dB(A) ja värinänsä voimakkuus <2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDOS/VIBRACIONES** Medido según EN 50 260 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <70 dB(A) y la vibración a <2,5 m/s² (método brazo-mano).

P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, conforme as disposições das diretivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDO/VIBRAÇÕES** Medido segundo EN 50 260 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <70 dB(A) e a vibração <2,5 m/s² (método braço-mão).

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 98/37. **RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE** Misurato in conformità ai EN 50 260 il livello di pressione acustica di questo utensile è <70 dB(A) e la vibrazione <2,5 m/s² (metodo mano-braccio).

H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, a 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG előírásoknak megfelelően. **ZAJ/REZGÉS** Az EN 50 260 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje <70 dB(A) a kézre ható rezgésszám <2,5 m/s².

CZ CE STRVŽIJÍCI PROHLÁSENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, podle ustanovení směrníc 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **HLUČNOSTI/VIBRACÍ** Měřeno podle EN 50 260 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje <70 dB(A) a vibrací <2,5 m/s² (metoda ruka-paže).

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AET. **GURULTU/TITREŞİM** Ölçülen EN 50 260 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi <70 dB(A) ve titreşim <2,5 m/s² (el-kol metodu).

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, z godnie z wytycznymi 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **HAŁASU/VIBRACJE** Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 260 cisnienie akustyczne narzędzia wynosi <70 dB(A) zaś vibracje <2,5 m/s² (metoda dłoń-reka).

RU ЗАВЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, в соответствии с инструкциями 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ** При измерении в соответствии со стандартом EN 50 260 уровень звукового давления для этого инструмента составляет <70 дБ (А) и вибрации - <2,5 м/с² (по методу для рук).

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εαής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ΘΟΥΡΥΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ** Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 260 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε <70 dB(A) και ο κραδασμός σε <2,5 m/s² (μεθόδος χειρός/βραχίονα).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declaram pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, în conformitate cu regulile 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ZGOMOT/VIBRAȚII** Măsurat în conformitate cu EN 50 260 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de <70 dB(A) iar nivelul vibrațiilor <2,5 m/s² (metoda mină - brăț).

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. **ШУМ/ВИБРАЦИИ** Измерено в съответствие с EN 50 260 нивото на звуково налягане на този инструмент е <70 dB(A) а вибрациите са <2,5 m/s² (метод ръка-рамо).

SK CE PREHLASENIE O ZHODE Vyhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovným dokumentom: EN 61 558, EN 55 014, EN 50 260, v súlade s predpismi 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **HLUKU/VIBRACIACH** Merané podľa EN 50 260 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja <70 dB(A) a vibrácie sú <2,5 m/s² (metóda ruka - paž).

